

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0460168	3		Schraube	screw	vis
2	0460591	3		Scheibe	washer	rondelle
3	0668133	1		Halter	holder	porte-outil
4	0661882	3	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
5	0659006	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
6	0668131	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
7	0631610	3		Kontermutter	nut	écrou
8	0643540	3		Bundnippel	flange nipple	raccord
9	0662553	3		Airless Pistole	Airless gun	pistolet Airless
10	0634881	3		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
11	0658382	9		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

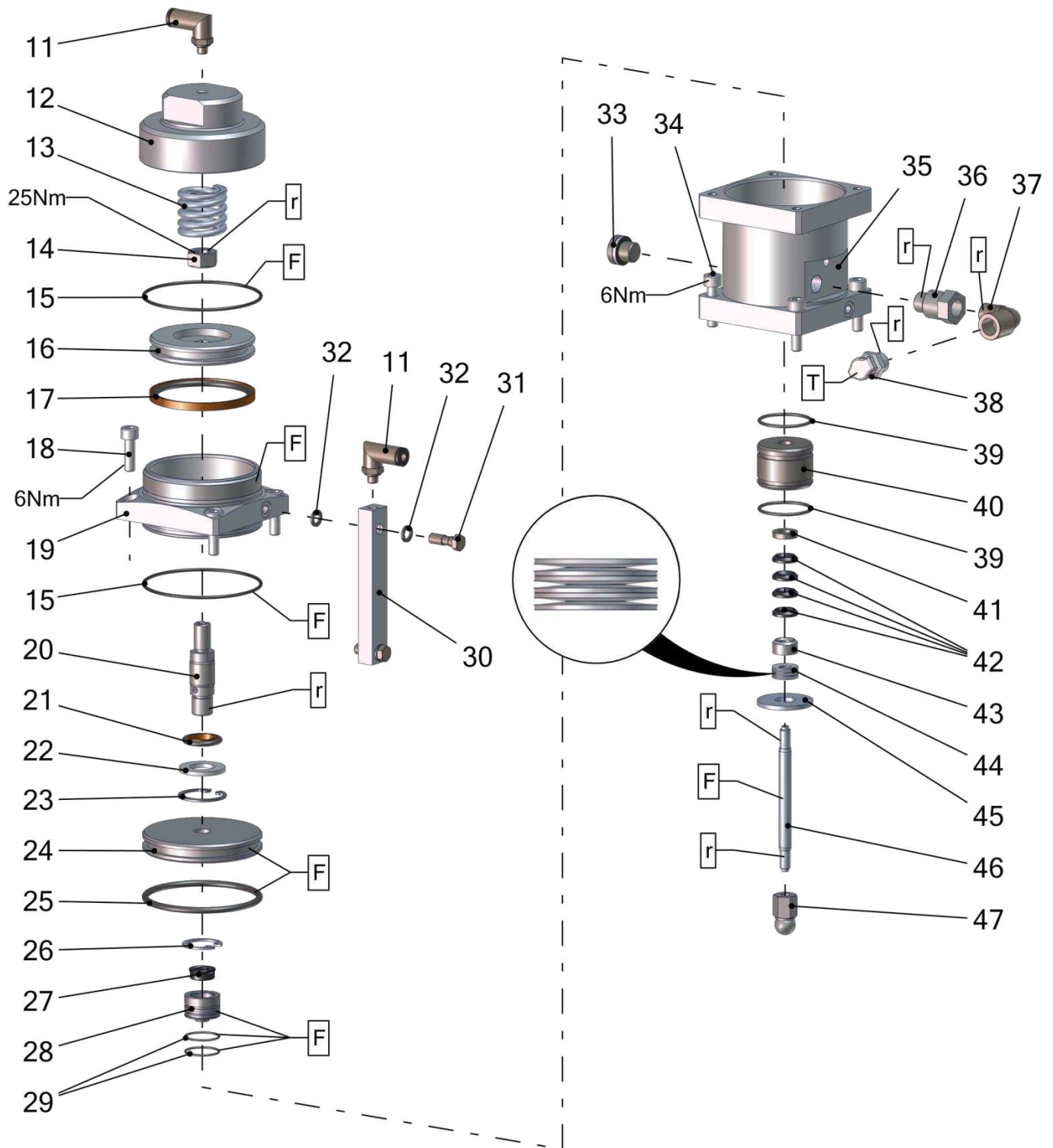
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com



Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
11	0658382	9		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
12	0657311	1		Deckel	cover	couvercle
13	0664171	3	V, R	Druckfeder	spring	ressort
14	0460192	3		Mutter	nut	écrou
15	0657482	6	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
16	0634673	3		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
17	0634678	3	V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cerclé de moule cpl.
18	0460265	12		Schraube	screw	vis
19	0658522	3		Gehäuse	housing	logement
20	0659113	3		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
21	0629634	3	V, D, R	Mantelring kpl.	mould hoop cpl.	cercle de moule cpl.
22	0632245	3		Scheibe	disc	disque
23	0461334	3	V, R	Sicherungsring	s-ring	anneaus
24	0659119	3		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
25	0659727	3	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
26	0629918	3	V, R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
27	0657483	3	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
28	0658327	3	V, R	Buchse	bush	douille
29	0658364	6	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
30	0658539	3		Luftverteiler	air manifold	diffuseur d'air
31	0659719	6		Hohlschraube	hollow bolt	boulon creux à filet
32	0632078	12		Scheibe	washer	rondelle
33	0642590	3		Stopfen	plug	bouchon
34	0460834	12		Schraube	screw	vis
35	0658521	3		Gehäuse	housing	logement
36	0651228	3		Verlängerung	extension	allongement
37	0655844	3		Winkel	elbow	coude
38	0649918	3		Klappöler	oiler	huileur
39	0661995	6	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
40	0659124	3		Hülse	sleeve	douille
41	0658075	3		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
42	0616575	12	V, D, R	Manschette	packing ring	joint
43	0657312	3		Gegenring	counter ring	contre-anneau
44	0658085	18	V, R	Tellerfeder	disc spring	ressort
45	0659120	3		Scheibe	washer	rondelle
46	0659117	3	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
47	0659116	3	V, R	Kugelaufsatz	ball attachment	attachement bille

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Für den kompletten Verteiler werden drei Reparatur, bzw. Dichtsätze benötigt.

For the complete manifold, three repair or sealing sets are required.

Pour le distributeur complet, trois jeux de réparation ou jeu de joints sont nécessaires.

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0661758	3	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0665295	3		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

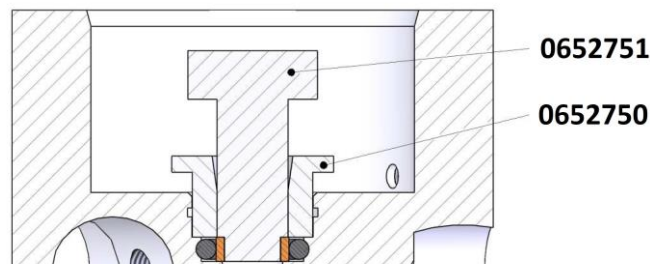
Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[mt]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[ft]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

**Montagehilfe 0657252 / mounting aid 0657252 /
aide de montage 0657252**



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com